Citación: BDHespCS.18.01, consulta: 19-11-2026

Ref. Hesperia: CS.18.01

CABECERA			
REF. MLH:	F.07.01	**YACIMIENTO:**	El Solaig
MUNICIPIO:	Bechí / Betxí	**PROVINCIA:**	Castellón
N. INV.:	Museu Municipal de Borriana	**OBJETO:**	P
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	**TIPO:**	
SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA	**FORMA:**	Rectangular
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	2	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	ca
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	**DIMENSIONES OBJETO:**	3,5 x 31
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	2
H. MÁX. LETRA:	A,B 10; C 6	**H. MÍN. LETRA:**	A,B 6; C 4
CONSERV. EPG:	Algunas letras perdidas por la derecha	**CONS. ARQ:**	B
RESPONS EPIGR:	ELM, JGC	**REVISORES:**	IPL, AAD, ALF, ENF, JFJ
RESPONS ARQUEOL.:	MGM	**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	A: iunstir:beleśaiŕ:kaŕkośkar:bastaibaitieba:balkelakośka:bitetui:**bar+** iunstir:ekiartone:beleśtar:senḿrun:etesilir:iunstir:etetur[B: śaner:**buranalir**:bitan:**a+** vacat **tauti+[** vacat biten[(c) balkelaku
APARATO CRÍTICO:	*%A : #* *1.* ***:bar+***, :**barka**, :**barbe** Untermann (alterns.), **barta** Untermann (altern.), Ferrer i Jané 2013 *%B : #* *1.* ***buranalir***, **burańalir** Fletcher ***:a+***, :**aŕ**, :**ar**, :**ake**, :**ate** Untermann (alterns.), :**aku** Fletcher ***tauti+[***, **tautiba**, **tautin**, **tautil**, **tautiś** Untermann (alterns.)

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.: MLH		**SEPARADORES:** TRES PUNTOS	
NÚM. TEXTOS: 2		**LENGUA:** IBERICO	
SIGNARIO: LEVANTINO		**METROLOGÍA:** carece	
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	Plomo alargado, escrito por ambas caras, en sentido dextrorso. Entero por su lado izquierdo, con una pequeña pérdida de material en su extremo derecho. En ambos lados una línea horizontal meridiana establece dos campos de similar anchura arriba y abajo. En una de las caras (cara A), el texto ocupa todo el espacio de ambos campos epigráficos, mientras que en la cara B existen dieciocho caracteres en la parte izquierda del campo superior,		

seguido de un amplio vacío (ocupado por un texto escrito en caracteres más pequeños por otra mano), antes de terminar con cuatro caracteres precedidos de interpunción, debajo de los cuales, en el campo inferior, se conservan otros tres caracteres. Interpunciones de tres puntos.
Es difícil hallar explicación a la disposición del texto en la cara B y al vacío epigráfico de su campo superior, así como decidir sobre su relación con la cara A. Un elemento de unión consiste en el NP **balkelaku** (texto c), que parece hacer referencia a **balkelakoś**- de la cara A, aunque está claramente escrito por otra mano. Fletcher consideraba que la cara B fue la primera en haber sido escrita, porque la perforación provocada por la interpunción entre **bitan** y **a+** obligó al escriba a grabar la **-ś- beleśtar** fuera de su sitio. No parece argumento de peso.
Función y contenido desconocidos.
Paracen aislarse con cierta seguridad los siguientes Nombres Personales: **beleśair kaŕkośkar**, **balkelakoś**- y **beleśtar** en la cara A y **balkelaku** del texto (c).
Con todo, aunque el texto presenta en tres ocasiones el conocido elemento **iunstir**, dos veces en posición privilegiada a inicio de ambas líneas de la cara A, no se deja vislumbrar con claridad una estructuración del texto.

Texto A

Línea 1:
Para **iunstir** hay paralelos en Liria (V.06.007, V.06.010), con **m** en lugar de **n** en La Serreta (A.04.01b), Ullastret (GI.15.09), Ruscino (PYO.01.21, PYO.01.22) y El Cigarralejo (MU.04.01).
En cuanto a **beleśair**, probable NP, presenta buenos paralelos para su comienzo **beleś-**: en esta lámina y en Orleyl (CS.21.03, CS.21.07).
Con respecto a **kaŕkośkar**, también posiblemente NP, hay paralelos en Liria (V.06.008) y Ensérune (HER.02.050).
El NP **balkelakoś** viene seguido de un sufijo -**ka**, fenómeno frecuente.
bitetui parece construir un paradigma con **bitan** (cara B, 1a) y **biten** (cara B, 2). Como paralelos se aducen **bitetu[** (GI.15.07, Ullastret) y ***bideden*** (MU.04.01, 6, El Cigarralejo).

Línea 2:
El término **ekiartone** presenta el conocido elemento **ekiar**, atestiguado en las monedas de Sagunto (Mon.33) y muchas de las cerámicas pintadas de Liria. Aquí la palabra está ligada a -**tone**, que quizás se encuentre también en **bartonei** de uno de los plomos de Orleyl (CS.21.07, A, 2).
En **senḿrun**, para Untermann, o bien la secuencia **nḿ** representa la grafía de un fonema nasal o el signo **ḿ** es un error por **a**.
Tanto **etesiliŕ** como **etetur[** podrían ser NNP. Su comienzo **ete-**, que se supone un apelativo, posee paralelos en Liria (V.06.051), Azaila (TE.02.124a) y Ullastret (GI.15.05) y se compara con **eteŕai** de Los Villares (V.07.01, B, 2); la terminación **-siliŕ** posee paralelos en Liria (V.06.029).

Texto B

Untermann compara **śaner** con **śanibar** de Pech Maho (AUD.05.36b, 10), **śanikeai** y **śanibeiŕai** de Orleyl (CS.21.07, A, 2 y A, 3) y **śaniko** de Yátova (V.13.03, A-I, B, 1), quizás NP. La palabra **buranalir** le recuerda **borarnḿi[iŕ** de Orleyl (CS.21.07, A, 4).
La palabra **tautin** posee paralelos en Azaila (TE.02.205, TE.02.206, TE.02.213a, TE.02.214a) y Ascoli y tiene alta probabilidad de ser la parte

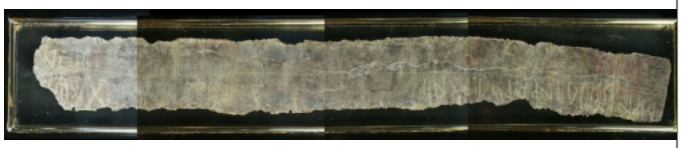
	inicial de un NP (Rodríguez Ramos 2014, nº 146). La única forma de la lín. 2 **biten** presenta un gran parecido con **bitan** y **bitetui**, que Untermann considera formas de un paradigma, v. comentario más arriba. Fletcher opina que **tautin** y **biten** van unidas formando el nombre **Tautinbiten**, aunque no hay evidencia de **biten** como elemento antroponímico. *Texto C* **balkelaku** es un NP y para Untermann podría haber sido añadido como "firma". Si éste y el **balkelakoś** de la primera línea de la cara A fueran el mismo individuo, la variación **-u**/-**os** habría que considerar que tiene una función flexiva. Vinculadas a esta palabra se encuentran las formas **balke-**, **balku-** y **balka-**, testimoniadas en Liria (V.06.023, V.06.024), Ascoli, Sagunto (V.04.03, V.04.11, V.04.12, V.04.15, V.04.02) y Castellón (CS.14.01). La forma -**laku** aparece también en Alloza (TE.06.05) por citar un ejemplo.
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	Rodríguez Ramos considera útiles para datar la pieza las variantes gráficas **be**2, **s**6, **s**7, **te**8. Maluquer (1968, 58) pensaba que el plomo de El Solaig se apartaba algo de los restantes por el uso del signo **bu** y una tradición caligráfica distinta para **be** que aproximaría la inscripción al alfabeto monetal, lo que indicaría que es una inscripción más moderna que los restantes plomos.
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	1966
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	PROSPECCION
DATACIÓN:	Rodríguez Ramos: principios s. II a.C.; Fletcher y Mesado (1968, 30): ss. II-I a.C; Fletcher (1967, 7): s. II a.C.
CRIT. DAT.:	Rodríguez Ramos: criterios paleográficos. Fletcher: tanto por los diversos materiales del poblado como por el tipo de letra. Maluquer opina que la presencia en este plomo del signo ibérico **ḿ** lo hace posterior al siglo IV a.C. Las circunstancias del hallazgo lo sitúan en el s. II a.C.
CONTEXTO HALLAZGO:	Apareció en lo más alto, a unos 10 m. de la prospección I, esparciendo unas tierras recientemente extraídas (Fletcher - Mesado 1969, 136), en contexto con cerámica del s. II a.C.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Lámina de plomo con inscripción ibérica en ambas caras, apareció enrollada y tenía uno de sus extremos algo deteriorado de antiguo. La parte estrecha del lado izquierdo, rectangular y recortada, y los costados del plomo no están dañdos. Sin embargo, a la derecha, el metal está laminado de forma irregular y parcialmente roto. Es posible que se hayan perdido unos pocos milímetros. Fletcher - Mesado (1967) dan las medidas: 3,5 x 31 cm. Dibujo en: Fletcher 1967, 7, caras A y B; Fletcher - Mesado 1968, Lám. II; Fletcher - Mesado 1969, 137, caras A y B; Oliver 1978, 284. Foto en: Fletcher - Mesado 1968, lám. I; Fletcher - Mesado 1969, lám. XXV, cara A. Mapa con el punto del hallazgo del plomo en: Flecther - Mesado 1969, 133. Procede del yacimiento ibérico de El Solaig situado en una colina de 325 m. de altura a poca distancia del de San Antonio de Betxí (CS.18.02), a unos 2 kms. de Betxí y a unos 16 al SO de Castellón. Se tenían noticias del yacimiento desde principios del s. XX. La planta es elíptica y el eje mayor tiene 1200 m. de longitud aunque el poblado sólo ocupa 380x100 m. Del lugar

	proceden fragmentos de cerámica ibérica pintada y campaniense. En el yacimiento quedan restos de casas y de muralla. Hay evidencias de un Bronce tardío. Hay abundante cerámica ibérica, cerámica "arcaizante" y la decorada al estilo de Liria (Fletcher 1983, 102).En el poblado de San Antonio, al lado de El Solaig, se recuperó un bronce escrito en caracteres ibéricos. El Solaig, junto con La Punta de Orleyl, son poblados que fueron destruidos en el tránsito del siglo III al II a. C. (Bonet - Mata 2001, 182a). Domina la llanada limitada al E por el mar, con el que estaría en relación por un camino que iba del poblado a la Torre de Onda, en el litoral (Fletcher - Mesado 1969).

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:	Fletcher 1967a
BIBL. FILOL.:	Galera 1972; M. Beltrán 1974, 39; Rodríguez Ramos 1996; Silgo 2004a; Ferrer i Jané 2005; Ferrer i Jané 2013, 155
BIBL. ARQUEOL.:	Fletcher - Mesado 1967; Fletcher - Mesado 1968, 139-147, lám. I, II; Maluquer 1968, 228; Fletcher - Mesado 1969, 131-140; Fletcher 1970, 150-156; Albertos 1973, 93; Oliver 1978, 270-272; Uroz 1983, 86b-87a.

ILUSTRACIONES







Créditos: Museo Arqueológico Municipal de Burriana



Créditos: Museo Arqueológico Municipal de Burriana